
ZHONGWEN_L08_03

**** 3_一场篮球赛/Yī chǎng lánqiúsài/Un partido de
baloncesto/A Basketball Match ****

我 Wǒ 是 shì 个 gè 球迷 qíumí , 爱 ài 打 dǎ 球 qiú , 也 yě 爱 ài 看 kàn 球 qiú 。 不管 Bùguǎn 是 shì 篮球 lánqiú 、 足球 zúqiú , 还是 hái shì 乒乓球 pīngpāngqiú 、 排球 páiqiú , 我 wǒ 都 dōu 喜欢 xǐhuan 。 / Soy un fanático del deporte con pelota; me gusta jugar y también me gusta ver los partidos. Ya sea baloncesto, fútbol, tenis de mesa o voleibol, me gustan todos. / I'm a sports fan; I love playing and I also love watching games. Whether it's basketball, soccer, table tennis, or volleyball, I like them all.

学校 Xuéxiào 今天 jīntiān 下午 xiàwǔ 组织了 zǔzhīle 一场 yíchǎng 篮球赛 lánqiúsài 。 / Esta tarde, la escuela organizó un partido de baloncesto. / This afternoon, the school organized a basketball game.

比赛 Bǐsài 就 jiù 在 zài 学校 xuéxiào 的 de 篮球场 lánqiúchǎng 上 shàng 进行 jìnxíng , 由 yóu 我们 wǒmen 四年级 sìniánjí 对 duì 五年级 wǔniánjí 。 / El partido se jugó en la cancha de baloncesto de la escuela, entre nuestro cuarto grado y el quinto grado. / The game was held on the school's basketball court, our fourth grade against the fifth grade.

上场 Shàngchǎng 参赛 cānsài 的 de 同学 tóngxué 还 hái 在 zài 球场 qiúchǎng 上 shàng 做 zuò 准备活动 zhǔnbèi huódòng , 球场 Qiúchǎng 四周 sìzhōu 就 jiù 已经 yǐjīng 围满了 wéimǎnle 人 rén 。 / Los compañeros que iban a jugar aún estaban haciendo el calentamiento en la cancha, y alrededor de la cancha ya se había reunido mucha gente. / The classmates who were going to play were still warming up on the court, while the area around the court was already crowded with people.

比赛 Bǐsài 开始了 kāishǐle , 场上 chǎngshàng 场下 chǎngxià 立刻 lìkè 紧张 jǐnzhāng 起来 qǐlái 。 / El partido comenzó, y de inmediato la tensión se apoderó tanto de la cancha como de las gradas. / The game began, and tension immediately gripped both the court and the sidelines.

裁判员 Cáipànyuán 身 shēn 穿 chuān 黑色 hēisè 运动衣 yùndòngyī , 不停地 bùtíngde 跟着 gēnzhe 运动员 yùndòngyuán 来回 láihui 跑动 pǎodòng , 对 duì 双方 shuāngfāng 的 de 得分 défēn 和 hé 犯规 fànguī 动作 dòngzuò 做出 zuòchū 准确 zhǔnquè 的 de 判断 pànduàn 。 / El árbitro, vestido con ropa deportiva negra, corría sin parar de un lado a otro siguiendo a los jugadores, haciendo juicios precisos sobre los puntos y las faltas de ambos equipos. / The referee, dressed in a black sports uniform, ran back and forth constantly following the players, making accurate calls on both teams' points and fouls.

比赛 Bǐsài 紧张 jǐnzhāng 而 ér 又 yòu 激烈 jīliè 。 / El partido era tenso y a la vez reñido. / The game was tense and intense.

由于 Yóuyú 两 liǎng 队 duì 实力 shíli 接近 jiējìn , 比分 bǐfēn 交替 jiāotì 上升 shàngshēng 。 / Como los dos equipos tenían un nivel muy parejo, el marcador subía alternadamente para uno y otro lado. / Since the two teams were closely matched in strength, the score kept climbing alternately for each side.

看 Kàn 球赛 qiúsài 的 de 同学 tóngxué 个个 gègè 都 dōu 很 hěn 兴奋 xīngfèn , 不时地 bùshíde 为 wèi 运动员 yùndòngyuán 加油鼓劲 jiāyóugǔjìn 。 / Los compañeros que veían el partido estaban todos muy emocionados, animando a los jugadores de vez en cuando. / The classmates watching the game were all very excited, cheering on the players from time to time.

上半场 Shàngbàncǎng 打成了 dǎchéngle 平局 píngjú , 但是 dànshì 两 liǎng 队 duì 的 de 队员 duìyuán 都 dōu 不服气 bùfúqì 。 / La primera mitad terminó en empate, pero los jugadores de ambos equipos no

se resignaban. / The first half ended in a tie, but the players of both teams were unwilling to accept it.

下半场 Xiàbàncǎng 一 yī 开始 kāishǐ , 双方 shuāngfāng 就 jiù 加强了 jiāqiáng 攻势 gōngshì , 同时 Tóngshí 防守 fángshǒu 也 yě 越来越 yuèláiyuè 严密 yánmì , 比分 bǐfēn 仍然 réngrán 交替 jiāotì 上升 shàngshēng 。 / Nada más comenzar la segunda mitad, ambos equipos intensificaron su ataque, y al mismo tiempo la defensa se volvió cada vez más cerrada; el marcador seguía subiendo alternadamente. / As soon as the second half started, both sides intensified their offense, while the defense also became tighter and tighter; the score kept climbing alternately.

离 Lǐ 全场 quánhǎng 比赛 bǐsài 结束 jiéshù 还 hái 有 yǒu 三 sān 分钟 fēnzhōng 时 shí , 双方 shuāngfāng 打成了 dǎchéng 平局 píngjú 。 / Cuando faltaban tres minutos para que terminara el partido, ambos equipos iban empatados. / With three minutes left before the end of the game, the two sides were tied.

这时 Zhèshí , 我 wǒ 在 zài 中场 zhōngchǎng 断球 duànqiú 成功 chénggōng , 一个 yíge 快速 kuàisù 反攻 fǎngōng , 投进了 tóujìn 一个 yíge 三分球 sānfēnqiú , 赢得了 yíngdé 观众 guānzhòng 的 de 一片 yípiàn 掌声 zhǎngshēng ; / En ese momento, robé la pelota en el medio campo con éxito y, en un rápido contraataque, enceste un triple, ganándome una ola de aplausos del público; / At that moment, I successfully intercepted the ball at midcourt, and in a quick counterattack, made a three-point shot, winning a burst of applause from the audience;

接着 Jiēzhe , 在 zài 全体 quánǐ 队员 duìyuán 的 de 密切 mìqiè 配合 pèihé 下 xià , 杰克 Jiéke 又 yòu 远投成功 yuǎntóu chénggōng , 这才 zhècái 把 bǎ 比分 bǐfēn 拉开了 lākāile 。 / Después, gracias a la estrecha colaboración de todo el equipo, Jack también acertó un tiro largo, lo cual permitió por fin ampliar la diferencia en el marcador. / Then, with the close cooperation of the whole team, Jack also made a successful long shot, and only then was the score gap widened.

对方 Duìfāng 输了 shūle 球 qiú , 他们 tāmen 队 duì 的 de 教练 jiàoliàn 请求 qǐngqiú 暂停 zàntíng , 又 yòu 换了 huànle 人 rén , 希望 xīwàng 把 bǎ 比分 bǐfēn 追上去 zhuīshàngqù 。 / El equipo contrario perdió terreno, y su entrenador pidió tiempo muerto y cambió de jugadores, con la esperanza de recuperar la diferencia en el marcador. / The opposing team lost ground, and their coach called a timeout and made substitutions, hoping to catch up in the score.

到了 Dào 最后 zuìhòu 一 yī 分钟 fēnzhōng , 比赛 bǐsài 更加 gèngjiā 激烈 jīliè 了 le 。 / Al llegar al último minuto, el partido se volvió aún más reñido. / When it reached the last minute, the game became even more intense.

对方 Duìfāng 拼命 pīnmìng 组织 zǔzhī 进攻 jìngōng , 连续 liánxù 得了 déle 五分 wǔfēn 。 / El equipo contrario organizó el ataque a toda costa, y consiguió cinco puntos seguidos. / The opposing team organized an all-out attack, scoring five points in a row.

就 Jiù 在 zài 这 zhè 紧张 jǐnzhāng 、 激烈 jīliè 的 de 时刻 shíkè , 比赛 bǐsài 结束 jiéshù 的 de 哨声 shàoshēng 响了 xiǎng 了 。 / Justo en ese momento tenso y reñido, sonó el silbato que marcaba el final del partido. / Right at this tense, intense moment, the whistle marking the end of the game sounded.

我们 Wǒmen 队 duì 以 yǐ 一分 yífēn 险胜 xiǎnshèng 对方 duìfāng 。 / Nuestro equipo ganó por un estrecho

margen de un punto. / **Our team narrowly won by one point.**

同学们 Tóngxuémen 高兴 gāoxìng 极了 jílè , 热烈地 rèliède 欢呼 huānhū 起来 qǐlái 。 / Los compañeros se pusieron contentísimos, y se echaron a vitorear con entusiasmo. / **The classmates were overjoyed and cheered enthusiastically.**

这场 Zhèchǎng 篮球 lánqiú 比赛 bǐsài 真是 zhēnshì 太 tài 精彩 jīngcǎi 了 le 。 / ¡Este partido de baloncesto fue realmente emocionante! / **This basketball game was really wonderful!**

**** 字/zì/Caracteres/Characters ****



1) 篮 lán / cesta / basket / HSK 3

- 篮球 lánqiú / baloncesto / **basketball** / HSK 2
- 菜篮 cài lán / cesta de la compra / **shopping basket** / Fuera de HSK
- 花篮 huā lán / cesta de flores / **flower basket** / Fuera de HSK
- 他 tā 很 hěn 喜欢 xǐhuan 打 dǎ 篮球 lánqiú 。 / A él le gusta mucho jugar al baloncesto. / **He likes playing basketball a lot.**

2) 乒 pīng / (en ping-pong) / (in table tennis) / HSK 4

- 乒乓球 pīngpāngqiú / tenis de mesa / **table tennis** / HSK 3
- 乒乒乓乓 pīngpīngpāngpāng / (sonido de golpes) / **clatter, banging sound** / Fuera de HSK
- 中国人 Zhōngguó rén 很 hěn 喜欢 xǐhuan 打 dǎ 乒乓球 pīngpāngqiú 。 / A los chinos les gusta mucho jugar al tenis de mesa. / **Chinese people love playing table tennis.**

3) 乓 pāng / (en ping-pong) / (in table tennis) / HSK 4

- 乒乓球 pīngpāngqiú / tenis de mesa / **table tennis** / HSK 3
- 乒乒乓乓 pīngpīngpāngpāng / (onomatopeya de golpes) / **(onomatopoeia for banging sounds)** / Fuera de HSK
- 我们 wǒmen 在 zài 学校 xuéxiào 打 dǎ 乒乓球 pīngpāngqiú 。 / Jugamos al tenis de mesa en la escuela. / **We play table tennis at school.**

4) 排 pái / fila, disponer / row, arrange / HSK 3

- 排球 páiqiú / voleibol / **volleyball** / HSK 4

- 排队 páiduì / hacer fila / line up / HSK 3
- 排骨 páigǔ / costillas / ribs / HSK 4
- 请 qǐng 大家 dàijiā 排队 páiduì 上车 shàngchē 。 / Por favor todos hagan fila para subir al autobús. / Please everyone line up to board the bus.

5) 组 zǔ / grupo, organizar / group, organize / HSK 3

- 组织 zǔzhī / organizar / organize / HSK 3
- 小组 xiǎozǔ / grupo pequeño / small group / HSK 4
- 组长 zǔzhǎng / jefe de grupo / group leader / HSK 5
- 老师 lǎoshī 把 bǎ 我们 wǒmen 分成 fēnchéng 了 le 几个 jǐge 小组 xiǎozǔ 。 / El profesor nos dividió en varios grupos pequeños. / The teacher divided us into several small groups.

6) 织 zhī / tejer / weave, knit / HSK 5

- 织布 zhībù / tejer tela / weave cloth / Fuera de HSK
- 编织 biānzhī / tejer / knit, weave / HSK 5
- 纺织 fǎngzhī / hilar y tejer / spin and weave, textile / HSK 6
- 奶奶 nǎinai 正在 zhèngzài 编织 biānzhī 毛衣 máoyī 。 / La abuela está tejiendo un suéter. / Grandma is knitting a sweater.

7) 参 cān / participar / participate / HSK 3

- 参加 cānjiā / participar / participate / HSK 2
- 参赛 cānsài / participar en una competición / compete, take part in a match / HSK 5
- 参与 cānyù / tomar parte / take part in / HSK 5
- 我 wǒ 想 xiǎng 参加 cānjiā 这次 zhècì 比赛 bǐsài 。 / Quiero participar en esta competición. / I want to participate in this competition.

8) 判 pàn / juzgar / judge / HSK 4

- 判断 pànduàn / juzgar / judge, determine / HSK 4
- 裁判 cáipàn / árbitro / referee / HSK 4
- 谈判 tánpàn / negociar / negotiate / HSK 5
- 裁判 cáipàn 吹响 chuīxiǎng 了 le 哨子 shàozi 。 / El árbitro tocó el silbato. / The referee blew the whistle.

9) 犯 fàn / cometer, infringir / commit, violate / HSK 4

- 犯规 fànguī / infringir una regla / foul, break a rule / HSK 5
- 犯法 fànfǎ / violar la ley / break the law / HSK 5

- 犯错误 fàncuòwù / cometer un error / make a mistake / HSK 4
- 那个 nàge 球员 qiúyuán 犯规 fànguī 了 le 。 / Ese jugador cometió una falta. / That player committed a foul.

10) 规 guī / regla, plan / rule, plan / HSK 3

- 规定 guīdìng / regla, estipular / regulation, stipulate / HSK 3
- 法规 fǎguī / normativa / regulations / HSK 6
- 规律 guīlǜ / patrón, ley / pattern, law / HSK 4
- 请 qǐng 遵守 zūnshǒu 学校 xuéxiào 的 de 规定 guīdìng 。 / Por favor cumple las normas de la escuela. / Please follow the school regulations.

11) 兴 xīng / prosperar, surgir / flourish, rise / HSK 2

- 兴奋 xīngfèn / emocionado / excited / HSK 3
- 兴旺 xīngwàng / próspero / flourishing, prosperous / HSK 6
- 兴起 xīngqǐ / surgir / rise, emerge / HSK 5
- 听到 tīngdào 这个 zhège 消息 xiāoxi , 大家 dàjiā 都 dōu 很 hěn 兴奋 xīngfèn 。 / Al oír esta noticia, todos se emocionaron. / Upon hearing this news, everyone got excited.

12) 奋 fèn / esforzarse / strive / HSK 4

- 奋斗 fèndòu / luchar, esforzarse / strive, fight for / HSK 4
- 奋进 fènjìn / avanzar con esfuerzo / forge ahead / Fuera de HSK
- 勤奋 qínfèn / diligente / diligent, hardworking / HSK 4
- 他 tā 为 wèi 了 le 自己 zìjǐ 的 de 梦想 mèngxiǎng 不断 búduàn 奋斗 fèndòu 。 / Él lucha continuamente por su sueño. / He continuously strives for his dream.

13) 攻 gōng / atacar / attack / HSK 4

- 进攻 jìngōng / atacar / attack, assault / HSK 5
- 攻打 gōngdǎ / atacar / attack, assault / HSK 6
- 攻击 gōngjī / atacar / attack / HSK 5
- 他们 tāmen 的 de 球队 qiúduì 擅长 shàncháng 进攻 jìngōng 。 / Su equipo es bueno atacando. / Their team is good at attacking.

14) 防 fáng / defender, prevenir / defend, prevent / HSK 4

- 防守 fángshǒu / defender / defend / HSK 6
- 防备 fángbèi / prevenir / guard against / HSK 6
- 防止 fángzhǐ / prevenir / prevent / HSK 4

- 我们 wǒmen 队 duì 的 de 防守 fángshǒu 很 hěn 强 qiáng 。 / La defensa de nuestro equipo es muy fuerte. / Our team's defense is very strong.

15) 众 zhòng / multitud / crowd, multitude / HSK 4

- 观众 guānzhòng / espectadores / audience / HSK 3
- 众多 zhòngduō / numerosos / numerous / HSK 5
- 大众 dàzhòng / el público / the public, masses / HSK 5
- 体育馆 tǐyùguǎn 里 lǐ 坐满了 zuòmǎnle 观众 guānzhòng 。 / El gimnasio está lleno de espectadores. / The gymnasium is full of spectators.

16) 配 pèi / combinar, distribuir / match, distribute / HSK 4

- 配合 pèihé / coordinar / cooperate, coordinate / HSK 4
- 配件 pèijiàn / pieza, accesorio / part, accessory / HSK 6
- 分配 fēnpèi / distribuir / distribute, allocate / HSK 5
- 队友们 duìyǒumen 配合 pèihé 得 de 很 hěn 好 hǎo 。 / Los compañeros de equipo se coordinan muy bien. / The teammates coordinate very well.

17) 输 shū / perder, transportar / lose, transport / HSK 3

- 认输 rènshū / admitir la derrota / admit defeat / HSK 6
- 输赢 shūyíng / ganar o perder / win or lose / HSK 6
- 运输 yùnshū / transportar / transport / HSK 4
- 我们 wǒmen 队 duì 不 bù 认输 rènshū , 会继续 huì jìxù 努力 nǚlì 。 / Nuestro equipo no admite la derrota, seguirá esforzándose. / Our team doesn't admit defeat, we will keep trying.

18) 拼 pīn / esforzarse, unir / strive, piece together / HSK 4

- 拼命 pīnmìng / esforzarse al máximo / go all out / HSK 5
- 拼音 pīnyīn / pinyin (romanización) / pinyin (romanization) / HSK 3
- 拼图 pīntú / rompecabezas / jigsaw puzzle / HSK 5
- 他 tā 拼命 pīnmìng 地 de 训练 xùnliàn , 为了 wèile 赢得 yíngdé 比赛 bǐsài 。 / Él se entrena a fondo para ganar la competición. / He trains at full effort to win the competition.

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

篮球 lánqiú / baloncesto / basketball

足球 zúqiú / fútbol / soccer, football

排球 páiqiú / voleibol / volleyball

组织 zǔzhī / organizar / organize

比赛 bǐsài / partido, competición / match, competition

年级 niánjí / curso, grado / grade, year

活动 huódòng / actividad / activity

运动 yùndòng / deporte / sport

运动员 yùndòngyuán / deportista / athlete

准确 zhǔnquè / preciso / accurate

判断 pànduàn / juzgar / judge

激烈 jīliè / reñido, intenso / intense, fierce

兴奋 xīngfèn / emocionado / excited

同时 tóngshí / al mismo tiempo / at the same time

仍然 réngrán / todavía / still

观众 guānzhòng / espectadores / audience

全体 quántǐ / todo el conjunto / whole, all

精彩 jīngcǎi / emocionante, brillante / wonderful, splendid

**** 句子/Jùzi/Oración/Sentence ****

不管 Bùguǎn 是 shì 篮球 lánqiú 还是 hái 排球 páiqiú , 我 wǒ 都 dōu 喜欢 xǐhuan 。 / Ya sea baloncesto o voleibol, me gustan los dos. / **Whether it's basketball or volleyball, I like both.**

这场 Zhèchǎng 篮球 lánqiú 比赛 bǐsài 真是 zhēnshì 太 tài 精彩 jīngcǎi 了 le 。 / ¡Este partido de baloncesto fue realmente emocionante! / **This basketball game was really wonderful!**

**** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud ****

篮球 lánqiú / baloncesto / **basketball**

▪ 篮子 lánzi / cesta / **basket**

▪ 花篮 huālán / cesta de flores / **flower basket**

乒乓球 pīngpāngqiú / tenis de mesa / **table tennis**

▪ 乒乒乓乓 pīngpīngpāngpāng / (sonido de golpes) / **clatter, banging sound**

排球 páiqiú / voleibol / **volleyball**

▪ 排队 páiduì / hacer fila / **line up**

组织 zǔzhī / organizar / **organize**

▪ 小组 xiǎozǔ / grupo pequeño / **small group**

▪ 组长 zǔzhǎng / jefe de grupo / **group leader**

参加 cānjiā / participar / **participate**

▪ 参赛 cānsài / participar en una competición / **take part in a match**

判断 pànduàn / juzgar / **judge, determine**

▪ 判别 pànbíe / discernir / **discriminate, distinguish**

▪ 谈判 tánpàn / negociar / **negotiate**

犯规 fànguī / infringir una regla / **foul**

▪ 犯法 fànfǎ / violar la ley / **break the law**

▪ 犯错误 fàncuòwù / cometer un error / **make a mistake**

规定 guīdìng / regla, estipular / **regulation, stipulate**

▪ 校规 xiàoguī / normas escolares / **school rules**

▪ 法规 fǎguī / normativa / **regulations**

▪ 圆规 yuánguī / compás (de dibujo) / **compass (drawing tool)**

兴奋 xīngfèn / emocionado / **excited**

进攻 jìngōng / atacar / **attack**

▪ 攻打 gōngdǎ / atacar / **attack, assault**

▪ 攻守 gōngshǒu / ataque y defensa / **attack and defense**

防守 fángshǒu / defender / **defend**

▪ 防备 fángbèi / prevenir / **guard against**

▪ 国防 guófáng / defensa nacional / **national defense**

▪ 海防 hǎifáng / defensa costera / **coastal defense**

▪ 边防 biānfáng / defensa fronteriza / **border defense**

▪ 防空 fángkōng / defensa antiaérea / **air defense**

观众 guānzhòng / espectadores / **audience**

▪ 听众 tīngzhòng / oyentes / **listeners**

▪ 众多 zhòngduō / numerosos / **numerous**

▪ 众人 zhòngrén / la gente, todos / **everyone**

▪ 大众 dàzhòng / el público / **the public, masses**

▪ 公众 gōngzhòng / público / **public**

配合 pèihé / coordinar / **cooperate, coordinate**

▪ 配件 pèijiàn / pieza, accesorio / **part, accessory**

▪ 配乐 pèiyuè / música de fondo / **background music**

▪ 配音 pèiyīn / doblaje / **dubbing**

▪ 分配 fēnpèi / distribuir / **distribute, allocate**

服输 fúshū / admitir la derrota / **admit defeat**

▪ 认输 rènshū / admitir la derrota / **admit defeat**

▪ 输赢 shūyíng / ganar o perder / **win or lose**

拼命 pīnmìng / esforzarse al máximo / **go all out**

▪ 拼音 pīnyīn / pinyin (romanización) / **pinyin (romanization)**

**** 扩大和替换/Kuòdà hé tìhuàn/Ampliar y
sustituir/Expand and substitute. ****

不管 Bùguǎn 是 shì 篮球 lánqiú 还是 hái 排球 páiqiú , 我 wǒ 都 dōu 喜欢 xǐhuan 。 / Ya sea baloncesto o voleibol, me gustan los dos. / **Whether it's basketball or volleyball, I like both.**

你们 Nǐmen 去不去 qùbuqù / si vais o no / **whether you go or not**

▪ 他们 Tāmen / ellos / **they**

▪ 去 qù / van / **go**

有 Yǒu 什么 shénme 困难 kùnnan / qué dificultades haya / **whatever difficulties there are**

▪ 我们 Wǒmen / nosotros / **we**

▪ 要 yào 学好 xuéhǎo 中文 Zhōngwén / debemos aprender bien el chino / **must learn Chinese well**

他 Tā 怎么 zěnmě 说 shuō / lo que él diga / **whatever he says**

▪ 谁 Shéi / quien sea / **whoever**

▪ 不 bù 参加 cānjiā / no participa / **doesn't participate**

这场 Zhèchǎng 篮球 lánqiú 比赛 bǐsài 真是 zhēnshì 太 tài 精彩 jīngcǎi 了 le 。 / ¡Este partido de baloncesto fue realmente emocionante! / **This basketball game was really wonderful!**

今晚的 Jīnwǎnde 电影 diànyǐng / la película de esta noche / **tonight's movie**

▪ 好看 hǎokàn / es bonita / **is good to watch**

刚才的 Gāngcái 球赛 qiúsaì / el partido de hace un momento / **the game just now**

▪ 激烈 jīliè / fue reñido / **was intense**

这个 Zhège 名字 míngzi / este nombre / **this name**

▪ 有意思 yǒuyìsi / es interesante / **is interesting**

**** 对话/Duìhuà/Diálogo/Dialogue ****

明明 Míngmíng: 爸爸 Bàba, 学校 xuéxiào 今天 jīntiān 下午 xiàwǔ 组织了 zǔzhīle 一场 yíchǎng 篮球 lánqiú 比赛 bǐsài, 我们 wǒmen 四年级 sìniánjí 对 duì 五年级 wǔniánjí。 / Mingming: Papá, hoy por la tarde la escuela organizó un partido de baloncesto, nuestro cuarto grado contra el quinto grado. / Mingming: Dad, the school organized a basketball game this afternoon, our fourth grade against the fifth grade.

爸爸 Bàba: 你 Nǐ 这个 zhège 球迷 qiú mí 参赛了 cānsàile 没有 méiyǒu? / Papá: Tú, que eres tan fan, ¿jugaste? / Dad: Did you, this sports fan, take part?

明明 Míngmíng: 当然 Dāngrán 参赛了 cānsàile。球场上 Qiúchǎngshàng 还 hái 有 yǒu 不少 bùshǎo 观众 guānzhòng 为 wèi 我们 wǒmen 加油 jiāyóu 呢 ne! / Mingming: Claro que jugué. ¡En la cancha había además bastantes espectadores animándonos! / Mingming: Of course I played. There were also quite a few spectators cheering us on at the court!

爸爸 Bàba: 哪个 Nǎge 队 duì 赢了 yíngle? / Papá: ¿Qué equipo ganó? / Dad: Which team won?

明明 Míngmíng: 我们 Wǒmen 队 duì 赢了 yíngle, 不过 búguò 我们 wǒmen 只 zhǐ 赢了 yíngle 一分 yí fēn。 / Mingming: Nuestro equipo ganó, pero solo ganamos por un punto. / Mingming: Our team won, but we only won by one point.

爸爸 Bàba: 你 Nǐ 把 bǎ 比赛 bǐsài 的 de 情况 qíngkuàng 讲 jiǎng 给 gěi 我 wǒ 听听 tīngting。 / Papá: Cuéntame cómo fue el partido. / Dad: Tell me how the game went.

明明 Míngmíng: 我们 Wǒmen 两 liǎng 队 duì 的 de 实力 shí lì 非常 fēicháng 接近 jiējìn, 上半场 shàngbàncǎng 打成了 dǎchéngle 平局 píngjú。下半场 Xiàbàncǎng 我们 wǒmen 的 de 比分 bǐ fēn 总是 zǒngshì 交替 jiāotì 上升 shàngshēng, 到了 dào le 最后 zuìhòu 三分钟 sānfēnzhōng, 我 wǒ 在 zài 中场 zhōngchǎng 断球 duànqiú 成功 chénggōng, 投进了 tóujìnle 一个 yíge 三分球 sānfēnqiú。 / Mingming: Nuestros dos equipos tenían un nivel muy parejo, la primera mitad terminó en empate. En la segunda mitad, nuestra puntuación siempre subía alternadamente, y en los últimos tres minutos robé la pelota con éxito en el medio campo y encesté un triple. / Mingming: Our two teams were very evenly matched, and the first half ended in a tie. In the second half, our score kept climbing alternately, and in the last three minutes, I successfully intercepted the ball at midcourt and made a three-point shot.

爸爸 Bàba: 是吗 Shìma? 真是 zhēnshì 太 tài 好了 hǎole! / Papá: ¿En serio? ¡Qué bien! / Dad: Really? That's wonderful!

明明 Míngmíng: 观众们 Guānzhòngmen 都 dōu 为 wèi 我 wǒ 鼓起掌来 gǔqǐzhǎng lái。接着 Jiēzhe, 我们 wǒmen 班 bān 的 de 杰克 Jiékè 又 yòu 远投 yuǎntóu 成功 chénggōng, 这才 zhècái 把 bǎ 比分 bǐ fēn 拉开了 lā kāi le。 / Mingming: Todos los espectadores aplaudieron por mí. Después, Jack, de nuestra clase, también acertó un tiro largo, y así ampliamos por fin la diferencia en el marcador. / Mingming: All the spectators applauded for me. Then, Jack from our class also made a successful long shot, and that's when we finally widened the score gap.

爸爸 Bàba: 你们 Nǐmen 真 zhēn 不简单 bùjiǎndān。五年级 Wǔniánjí 的 de 队员 duìyuán 怎么样 zěnmeyàng? / Papá: No sois nada fáciles. ¿Cómo eran los jugadores de quinto grado? / Dad: You

guys are really something. How were the fifth-graders?

明明 Míngmíng: 他们 Tāmen 打得 dǎde 也 yě 很 hěn 好 hǎo。他们 Tāmen 输了 shūle 球 qiú，教练 jiàoliàn 请求 qǐngqiú 暂停 zàntíng，又 yòu 换了 huànle 人 rén。在 Zài 最后 zuìhòu 一分钟 yífēnzhōng，他们 tāmen 拼命 pīnmìng 组织 zǔzhī 进攻 jìngōng，连续 liánxù 得了 déle 五分 wǔfēn 呢 ne。 / Mingming: Ellos también jugaron muy bien. Cuando iban perdiendo, su entrenador pidió tiempo muerto y cambió de jugadores. En el último minuto, organizaron el ataque a toda costa, y consiguieron cinco puntos seguidos. / Mingming: They played very well too. When they were losing, their coach called a timeout and made substitutions. In the last minute, they organized an all-out attack and scored five points in a row.

爸爸 Bàba: 真是 zhēnshì 太 tài 激烈了 jīlièle。后来 Hòulái 呢 ne？ / Papá: Qué reñido. ¿Y después? / Dad: That was so intense. What happened after?

明明 Míngmíng: 结束 Jiéshù 的 de 时候 shíhou，我们 wǒmen 队 dui 只 zhǐ 以 yǐ 一分 yífēn 险胜 xiǎnshèng 对手 duìshǒu，大家 dàjiā 高兴 gāoxìng 极了 jílè，热烈地 rèliède 欢呼 huānhū 起来 qǐlái。 / Mingming: Al final, nuestro equipo ganó por un estrecho margen de un punto, y todos nos pusimos contentísimos, vitoreando con entusiasmo. / Mingming: In the end, our team narrowly won by one point, and everyone was overjoyed, cheering enthusiastically.

爸爸 Bàba: 这场 Zhèchǎng 篮球 lánqiú 比赛 bǐsài 真是 zhēnshì 太 tài 精彩 jīngcǎi 了 le。 / Papá: ¡Este partido de baloncesto fue realmente emocionante! / Dad: This basketball game was really wonderful!

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 篮球 lánqiú 比赛 bǐsài 是 shì 在 zài 哪儿 nǎr 举行 jǔxíng 的 de？由 Yóu 什么 shénme 队 dui 对 duì 什么 shénme 队 dui？ / ¿Dónde se celebró el partido de baloncesto? ¿Qué equipo jugó contra qué equipo? / Where was the basketball game held? Which team played against which team?

(2) 为什么 Wèishénme 说 shuō 这场 zhèchǎng 篮球 lánqiú 赛 sài 紧张 jǐnzhāng 而 ér 又 yòu 激烈 jīliè？ / ¿Por qué se dice que este partido de baloncesto fue tenso y reñido? / Why is it said that this basketball game was tense and intense?

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

画 Huà 眼睛 yǎnjing / Dibujando los ojos / Drawing the Eyes

今天 Jīntiān 我们 wǒmen 班 bān 做了 zuòle 一个 yíge 有趣 yǒuqù 的 de 游戏 yóuxì——画 huà 眼睛 yǎnjing 。 / Hoy nuestra clase hizo un juego divertido: dibujar los ojos. / Today our class played a fun game — drawing the eyes.

老师 Lǎoshī 在 zài 黑板 hēibǎn 上 shàng 画了 huàle 一个 yíge 大大的 dàdàde 人头 réntóu , 有 yǒu 嘴巴 zuǐba 、鼻子 bízi 、耳朵 ěrduo , 还 hái 有 yǒu 头发 tóufa 和 hé 眉毛 méimao , 就是 jiùshì 没有 méiyǒu 眼睛 yǎnjing , 老师 lǎoshī 说 shuō: " 请 Qǐng 同学们 tóngxuémen 上来 shànglái 给 gěi 它 tā 画上 huàshàng 眼睛 yǎnjing 。 " / La profesora dibujó en la pizarra una gran cabeza humana, con boca, nariz, orejas, pelo y cejas, pero sin ojos, y dijo: "Por favor, venid a dibujarle los ojos." / The teacher drew a big human head on the blackboard, with a mouth, nose, ears, and also hair and eyebrows, but no eyes, and said: "Please come up and draw the eyes on it."

老师 Lǎoshī 刚 gāng 讲完 jiǎngwán , 同学们 tóngxuémen 就 jiù 纷纷 fēnfēn 举手 jǔshǒu , 争着 zhēngzhe 要 yào 去 qù 画 huà 。 老师 Lǎoshī 让 ràng 小华 Xiǎohuá 先 xiān 来 lái 。 / En cuanto la profesora terminó de explicar, los compañeros levantaron la mano a la vez, compitiendo por ir a dibujar. / As soon as the teacher finished explaining, the classmates all raised their hands at once, eager to go draw. The teacher let Xiaohua go first.

画 Huà 之前 zhīqián , 老师 lǎoshī 用 yòng 一块 yíkuài 黑布 hēibù 把 bǎ 小华 Xiǎohuá 的 de 眼睛 yǎnjing 蒙上 méngshàng , 又 yòu 让 ràng 他 tā 转了 zhuǎnle 好几 hǎojǐ 圈 quān , 然后 ránhòu 才 cái 让 ràng 他 tā 去 qù 画 huà 。 / La profesora dejó que Xiaohua fuera primero. Antes de dibujar, la profesora le tapó los ojos a Xiaohua con un paño negro, le hizo dar varias vueltas, y solo entonces lo dejó ir a dibujar. / Before drawing, the teacher covered Xiaohua's eyes with a black cloth, spun him around several times, and only then let him go draw.

小华 Xiǎohuá 伸出 shēnchū 双手 shuāngshǒu , 摸摸 mōmo 这儿 zhèr , 摸摸 mōmo 那儿 nàr , 好不容易 hǎobùróngyì 走到 zǒudào 黑板 hēibǎn 前 qián , 又 yòu 上下左右地 shàngxiàzuǒyòude 摸了摸 mōlemō , 还是 hái 是 shì 不知道 bùzhīdào 该 gāi 往 wǎng 哪儿 nǎr 画 huà 。 / Xiaohua extendió las manos, tocó aquí, tocó allá, y con mucho esfuerzo llegó hasta la pizarra; volvió a tocar arriba, abajo, izquierda y derecha, pero seguía sin saber dónde dibujar. / Xiaohua reached out both hands, touched here, touched there, and with great difficulty made his way to the blackboard; he felt around up, down, left, and right, but still didn't know where to draw.

他 Tā 不管三七二十一 bùguǎnsānqīèrshíyī , 就 jiù 在 zài 黑板 hēibǎn 上 shàng 胡乱 húluàn 画了 huàle 一双 yíshuāng 眼睛 yǎnjing 。 / Sin pensarlo más, dibujó a lo loco un par de ojos en la pizarra. / Throwing caution to the wind, he drew a pair of eyes randomly on the blackboard.

等到 Děngdào 解开 jiěkāi 黑布 hēibù 一看 yíkan , 一只 yízhī 眼睛 yǎnjing 画 huà 到了 dào 了 le 眉毛 méimao 上边 shàngbiān , 一只 yízhī 眼睛 yǎnjing 画 huà 在了 zài 了 le 脸 liǎn 外边 wàibiān , 大家 Dàjiā 都 dōu 不禁 bùjīn 哈哈大笑 hāhādàxiào 起来 qǐlái 。 / Cuando le quitaron el paño negro y miraron, un ojo estaba dibujado por encima de las cejas, y el otro estaba fuera de la cara; todos no pudieron evitar echarse a reír a

carcajadas. / When they took off the black cloth and looked, one eye was drawn above the eyebrows, and the other eye was drawn outside the face; everyone couldn't help bursting into laughter.

接着 Jiēzhe , 老师 lǎoshī 又 yòu 让 ràng 方方 Fāngfāng 去 qù 画 huà 。 / Luego, la profesora dejó que Fangfang fuera a dibujar. / Next, the teacher let Fangfang go draw.

方方 Fāngfāng 的 de 眼睛 yǎnjīng 也 yě 被 bèi 黑布 hēibù 蒙上了 méngshàngle , 她 Tā 也 yě 转了 zhuǎnle 几个 jǐge 圈 quān , 才 cái 摸索着 mōsuǒzhe 走到 zǒudào 黑板 hēibǎn 前 qián 。 / A Fangfang también le taparon los ojos con el paño negro, y ella también dio varias vueltas, hasta que llegó a tientas hasta la pizarra. / Fangfang's eyes were also covered with the black cloth, and she too spun around a few times before groping her way to the blackboard.

她 Tā 用 yòng 笔 bǐ 在 zài 这儿 zhèr 点一点 diǎnyìdiǎn , 在 zài 那儿 nàr 点一点 diǎnyìdiǎn , 也 yě 不知道 bùzhīdào 该 gāi 往 wǎng 哪儿 nǎr 画 huà 。 / Tocó con el lápiz aquí un poco, allá un poco, sin saber tampoco dónde dibujar. / She dabbed her pen here a bit, there a bit, also not knowing where to draw.

这时 Zhèshí , 坐 zuò 在 zài 下面 xiàmiàn 的 de 同学 tóngxué 喊了 hǎnle 起来 qǐlái , 这个 zhège 说 shuō: " 向 xiàng 上点儿 shàngdiǎnr ! " 那个 nàge 说 shuō: " 不对 Búduì ! 向 xiàng 下点儿 xiàdiǎnr ! " 还 hái 有人 yǒurén 说 shuō: " 向 xiàng 右点儿 yòudiǎnr ! " " 再 Zài 高 gāo 点儿 diǎnr ! " 弄得 Nòngde 方方 Fāngfāng 不知 bùzhī 听 tīng 谁的 shéide 好 hǎo 。 / En ese momento, los compañeros que estaban sentados abajo empezaron a gritar: uno decía "¡Un poco más arriba!", otro decía "¡No! ¡Un poco más abajo!", y otro más decía "¡Un poco a la derecha!" "¡Más alto!", dejando a Fangfang sin saber a quién hacer caso. / At that moment, the classmates sitting below started shouting: one said "A bit higher!", another said "No! A bit lower!", and someone else said "A bit to the right!" "Higher!", leaving Fangfang not knowing who to listen to.

她 Tā 一 yī 赌气 dǔqì , 就 jiù 在 zài 黑板 hēibǎn 上 shàng 画了 huàle 一双 yìshuāng 三角眼 sānjiǎoyǎn 。 / Enfadada, dibujó de un tirón un par de ojos triangulares en la pizarra. / In a fit of frustration, she drew a pair of triangular eyes on the blackboard.

还没 Háiméi 等 děng 她 tā 解开 jiěkāi 黑布 hēibù , 下面 Xiàmiàn 的 de 同学 tóngxué 就 jiù " 哄 hōng " 的 de 一声 yìshēng 大笑 dàxiào 起来 qǐlái , 有的 Yǒude 还 hái 笑 xiào 出了 chūle 眼泪 yǎnlèi , 原来 Yuánlái 方方 Fāngfāng 把 bǎ 眼睛 yǎnjīng 画 huà 到 dào 头发 tóufa 上了 shàngle 。 / Antes de que le quitaran el paño negro, los compañeros de abajo estallaron en una carcajada; algunos incluso se rieron hasta las lágrimas, porque resultó que Fangfang había dibujado los ojos en el pelo. / Before they even took off the black cloth, the classmates below burst out laughing all at once; some even laughed until they cried, because it turned out Fangfang had drawn the eyes up in the hair.

这个 Zhège 游戏 yóuxì 真 zhēn 有趣 yǒuqù ! / ¡Este juego fue realmente divertido! / This game was really fun!

篮 lán / cesta / **basket**

乒 pīng / (en ping-pong) / (in table tennis)

乓 pāng / (en ping-pong) / (in table tennis)

排 pái / fila, disponer / **row, arrange**

组 zǔ / grupo, organizar / **group, organize**

织 zhī / tejer / **weave, knit**

参 cān / participar / **participate**

判 pàn / juzgar / **judge**

犯 fàn / cometer, infringir / **commit, violate**

规 guī / regla, plan / **rule, plan**

兴 xīng / prosperar, surgir / **flourish, rise**

奋 fèn / esforzarse / **strive**

攻 gōng / atacar / **attack**

防 fáng / defender, prevenir / **defend, prevent**

众 zhòng / multitud / **crowd, multitude**

配 pèi / combinar, distribuir / **match, distribute**

输 shū / perder, transportar / **lose, transport**

拼 pīn / esforzarse, unir / **strive, piece together**

纷 fēn / numeroso, confuso / **numerous, confused**

蒙 méng / cubrir, engañar / **cover, deceive**

转 zhuàn / girar / **turn, spin**

索 suǒ / buscar, cuerda / **search, rope**

赌 dǔ / apostar / **bet, gamble**

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

胡乱 húluàn / a la ligera, sin cuidado / **carelessly, randomly**

摸索 mōsuǒ / tantear, buscar a tientas / **grope, feel one's way**

赌气 dǔqì / enfadarse (y actuar por despecho) / **act in a fit of pique**

**** 额外/Éwài/Adicional/Additional ****

猜谜语 Cāimíyǔ / Adivina un acertijo / Guess a Riddle

一个 Yíge 大西瓜 dàxīguā , / Una gran sandía, / A big watermelon,

十 shí 人 rén 在 zài 抢它 qiǎngtā; / diez personas se la disputan; / ten people are fighting over it;

不管 Bùguǎn 谁 shéi 抢到 qiǎngdào , / no importa quién la consiga, / no matter who gets it,

都 dōu 要 yào 扔了 rēngle 它 tā 。 / todos la tiran. / everyone throws it away.

(打一 Dǎyì 运动 yùndòng 器材 qìcái) / (Adivina un artículo deportivo) / (Guess a piece of sports equipment)

谜底 Mídǐ: / Respuesta: / Answer:

▼  评论 / Comentarios / Comments

一场篮球赛: 体育运动与团队精神:

1. 字形的直观性: 观察 篮 (lán) 或 乒 (pīng) , 能帮助学生联系字形与字义, 而不是死记硬背。
2. 从单字到词语的跳跃: 这些字很少单独使用, 而是作为构词的'零件'出现在很多常用词中。认识一个字, 就能打开认识十几个词的大门。
3. 语境记忆: 结合具体的例句来学习 乒 (pāng) 这样的字, 比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: Un partido de baloncesto: el deporte y el espíritu de equipo:

1. La transparencia de la forma: Observar 篮 (lán) o 乒 (pīng) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. El salto de carácter a palabra: Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. Memoria por contexto: Aprender un carácter como 乒 (pāng) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: A basketball match: sports and team spirit:

1. The transparency of form: Observing 篮 (lán) or 乒 (pīng) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
 2. The leap from character to word: These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
 3. Memory through context: Learning a character like 乒 (pāng) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.
-